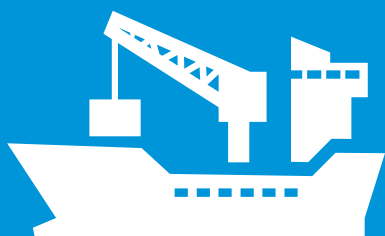




AUTORIDADE ADUANEIRA

Submete deklarasaun ba Alfândega



AUTORIDADE ADUANEIRA
Procedimentos relativos as Declarações Aduaneiras

CUSTOMS AUTHORITY
Lodging declarations

info





AUTORIDADE ADUANEIRA SUBMETE DEKLARASAUN BA ALFÂNDEGA

Importa no exporta sasán mai Timor-Leste agora seidak fásil.

Iha tinan hirak ikus liu ba, Autoridade Aduaneira iha Timor-Leste halo mudansa barak atu fasilita komérsiu liu husi halo fasil no lalais ba empresa sira atu lori sira nia sasán tama no sai husi Timor-Leste.

Broxura ne'e sei hatudu ba ita boot sira saída maka imi presiza atu bele importa no exporta sasán ho susesu iha Timor-Leste.

Ida ne'e sei hatete ba ita boot sira kona ba:

- 1 Informasaun saída maka ita boot sira presiza molok atu submete (hato;o) deklarasaun ida
- 2 Oinsa atu submete deklarasaun ida
- 3 Saida maka akontese hafoin imi submete

MOLOK ATU SUBMETE DEKLARASAUN

Molok ita boot sira atu submete deklarasaun ida, ita boot presiza responde uluk pergunta hanesan:

- Ita boot sira iha faturas loos ne'ebe hatudu kustu relasiona ho sosa no transporte sasán?
- Ita boot sira nia sasán sei hetan taxa Aduaneira, impostu Vendas ka impostu Especial ba Konsumu?
- Iha restrisaun ruma relasiona ho sasán ne'ebé ita boot hakarak importa?
- Ita boot sira presiza lisensa ruma ba sasán ne'e, hanesan medikamentus, karreta, kilat, ka sasan seluk tuir lei?

Dalan di'ak liu atu hatene se imi nia sasán sei atrai impostu especial adisional ba konsumu ka se iha restrisaun ruma karik, ka se ita boot sira presiza lisensa ruma, liu husi ita boot sira fó deskrisaun klaru ba sasán atu nune'e permiti hetan klasifikasaun loos atu hetan prosesamentu lalais husi Alfândega.

Di'ak liu halibur hamutuk informasaun hirak ne'e molok atu halo importasaun ba sasán atu evita atrazu ruma ka kustu ne'ebé inespekta bainhira sasán to'o.

Timor-Leste atu uza klasifikasaun husi Sistema Armonizadu 2017, ne'ebe hanesan sistema klasifikasaun komersiál mundial ba sasán ho rekoñesimentu internasional.

Ita boot sira bele hetan klasifikasaun ba imi nia sasán liu husi Alfândega ka despasante Aduaneira, maibé iha 2017 ita boot sira bele hetan rasik informasaun ne'e husi "buka klasifikasaun" iha website (situs) Alfândega.

SUBMETE DEKLARASAUN IDA

Submete deklarasaun ida fasil se ita boot sira iha ona informasaun ne'ebe loos.

Deklarasaun hirak ba sasán komersiál submete eletronikamente iha Sistema TI Alfândega, ne'ebe hanaran ASYCUDA.

Ami rekomenda katak ita boot sira submete imi nia deklarasaun liu husi despasante aduaneiru ne'ebé akreditadu.

Despasante sira bele ajuda ita boot sira hetan informasaun relasiona ho aspetu hotu ba importasaun ho exportasun, no prienxe formuláriu no selu imposto ne'ebé loos.

Bainhira uza despasante ida, tenke asegura katak sira iha lisensa husi Alfândega. Ita boot sira bele kontaktu Alfândega atu foti lista lisensa nian ba despasante aduaneiru.

Importadór no exportadór komersiál regular bele aplika atu hetan asesu ba ASYCUDA, maibe sira tenke tuir formasaun no kompleta kritériu balu molok hetan asesu ba sistema.

Hanesan rezultadu husi Alfândega nia atualizasaun ba prosesu desembargu no hadi'a asesu ba submete deklarasaun eletróniku, mak tempu desembargu ka libertasaun sasán iha tempu badak no lalais liu.

Despasante Aduaneiru ida sei submete no halo avaliasaun ba ita boot sira nia deklarasaun ho online husi sira nia servisu fatin, no automatikamente sei avalia nia risku husi ASYCUDA husi funsionáriu kualifikadu Alfândega nian.

Deklarasaun hotu sei hetan klasifikasaun matak, kinur, mean ka azúl.

Signifika saida se ita boot nia sasán hetan klasifikasaun kór MATAK?

Se ita boot nia sasán hetan kór matak, ne'e dehan katak informasaun ne'ebe ita boot submete iha deklarasaun loos no hetan aprovasaun.

Alfândegas fo sai ita boot nia sasán bainhira despasante selu ona impostu apropriadu.

Prezia hatene katak Alfândega bele halo inspesaun fíziku ba ita nia sasan bazeia ba lei.

Signifika saida se ita boot nia sasán hetan klasifikasaun KINUR?

Se ita boot sira nia sasán hetan kór kinur, ne'e dehan katak Alfândega presiza avalia kle'an liu tan ba ita boot nia sasán molok atu hasai ita boot nia sasán.

Bainhira Alfândega husu, ita boot tenke apresenta informasaun hotu tuir pedidu.

Alfândega tenke hatene klaru kona ba informasaun saida maka falta, ka saida maka presiza hetan klarifikasaun.

Prezia hatene katak sasán ne'ebé klasifika iha kinur bele sai ba mean.

Signifika saida se ita boot nia sasán hetan klasifikasaun kór MEAN?

Se ita boot nia sasán hetan kór mean, ne'e dehan katak Alfândegas presiza halo inspesaun fíziku ba ita nia sasan molok hasai ita nia sasan.

Bainhira Alfândega husu, ita boot tenke apresenta informasaun hotu tuir pedidu.

Signifika saida se ita boot nia sasán hetan klasifikasaun kór AZÚL?

Se ita boot nia sasán hetan kór azúl, ida ne'e signifa katak ita nia sasan sei hasai, maibe sei sujetu ba auditoria husi Alfândega.

Saida maka inspesaun aleatóriu?

Kontentor hotu bele sujeitu ba inspesaun aleatoriu ka kazual maibe desizaun ne'e babain akontese molok sasán hetan klasifikasaun matak.

Ida ne'e hanesan medida seguransa públiku jerál no akontese iha nasaun hotu maibe Alfândega sei la uza ne'e atu atraza kargu ho esepasaun se iha duni suspeitu operacional ruma.

Saida maka akontese se ita boot nia sasán selesiona atu hetan ezame fíziku?

Se presiza halo ezame fíziku ida, ita boot nia despasante sei informa ba ita boot katak tenke marka enkontru ida ho Alfándega.

Ida ne'e aseguira katak importador sira hatene katak sira nia sasán sei hetan ezame no fó hatene sira atu labele hein iha liña.

Tempu ba halao ezame fíziku tenke hetan konkordánsia husi Alfándega tuir oráriu loos no sei la aseita bainhira funsionáriu aduaneiru la hala'o inspesaun iha tempu ne'ebe konkorda ona, ho esepesaun se iha eventu importante ida ke prevene inspesaun ne'e.

Rejistus saida maka ita boot tenke rai ba finalidade auditoria?

Tuir lei, importadór no exportadór sira tenke rai dokumentu rejistu hotu ne'ebe uza iha prosesu desembargu ka fó sai sasán durante tinan lima.

Deklarasaun aduaneiru sira sujeitu ba rejime auditoria postu libertasaun (post-clearance).

Ida ne'e dehan katak Alfándega bele husu atu hala'o verifikasaun ba dokumentasaun iha futuru, atu verifika informasaun.

Multa sei aplika ba violasaun hirak ne'ebe deteta iha auditoria pos-desembargu.

Saida maka Alfándega nia direitus no obrigaun?

Kódigu Aduaneiru foun klarifika saida maka Alfándega nia poder ezekusaun no mos klarifika saida maka sira bele ka labele halo.

Ida ne'e dehan katak alfándega sei presiza esplika atrazu ruma iha prosesamentu sasán no responsabiliza ba desizaun sira seluk, hanesan prende sasán ka la fó lisensa.

Importadór no exportadór sira bele submete apelu karik la konkorda ho desizaun ruma husi Alfándega.

Atu hetan tan informasaun, ita boot bele **vizita servisu Alfándega** ka **vizita website** iha www.mof.gov.tl





AUTORIDADE ADUANEIRA

PROCEDIMENTOS RELATIVOS AS DECLARAÇÕES ADUANEIRAS

Exportar e importar mercadorias de e para Timor-Leste nunca foi tão fácil.

Ao longo dos últimos anos a Autoridade Aduaneira de Timor-Leste tem efetuado diversas mudanças com vista a facilitar o comércio, fazendo com que seja mais fácil e mais rápido para as empresas movimentar as suas mercadorias para dentro e fora do país.

Esta brochura irá dizer-lhe o que é preciso fazer para conseguir exportar e importar mercadorias de e para Timor-Leste.

A brochura mostrará:

- 1 Quais as informações necessárias antes de apresentar uma declaração
- 2 Como apresentar uma declaração
- 3 O que acontece após a apresentação de uma declaração

ANTES DE APRESENTAR UMA DECLARAÇÃO ADUANEIRA

Antes de apresentar uma declaração aduaneira confirme a seguinte informação:

- Possui todas as faturas corretas contendo o custo da compra e do transporte das mercadorias?
- As mercadorias em questão ficarão sujeitos ao pagamento de direitos aduaneiros, imposto sobre vendas, imposto especial sobre o consumo ou outras imposições?
- As mercadorias que deseja importar são alvo de alguma restrição?
- Precisa de uma autorização para as mercadorias, como acontece em relação a medicamentos, veículos automóveis, armas ou outros bens previstos na lei?

A melhor forma de saber se as suas mercadorias ficarão sujeitos a imposto especial sobre o consumo, se são alvo de alguma restrição ou se requerem uma autorização especial é estar na posse de uma descrição precisa dos seus bens que permita que os mesmos sejam classificados para fins de desembaraço aduaneiro.

É conveniente possuir estas informações antes da importação das mercadorias, de modo a evitar assim qualquer atraso ou quaisquer custos inesperados à entrada no território aduaneiro

Timor-Leste irá utilizar a classificação do Sistema Harmonizado 2017. Trata-se de um sistema de classificação de mercadorias para o comércio mundial, da Organização Mundial das Alfândegas reconhecido a nível internacional.

Atualmente pode saber qual a classificação das suas mercadorias perguntando às Alfândegas ou a um despachante oficial. A partir de 2017 será possível também fazer uma 'pesquisa sobre a classificação' no sítio eletrónico das Alfândegas.

COMO APRESENTAR UMA DECLARAÇÃO ADUANEIRA

Apresentar uma declaração é fácil quando se possuem as informações corretas.

As declarações referentes a bens comerciais são apresentadas eletronicamente no sistema informático das Alfândegas, o ASYCUDA.

Recomenda-se que as declarações sejam apresentadas através de um despachante oficial acreditado pela Autoridade Aduaneira, caso não se trate de mercadorias pessoais.

Os despachantes oficiais estão capacitados para o ajudar a obter todas as informações relacionadas com importações e exportações, preencher os seus formulários e pagar os impostos corretos.

Aquando da contratação de um despachante oficial, certifique-se de que este está acreditado pelas Alfândegas. Pode obter uma lista dos despachantes oficiais licenciados junto das Alfândegas.

Importadores e exportadores que exerçam a atividade regularmente poderão solicitar acesso ao ASYCUDA, porém terão de receber formação adequada e de cumprir determinados critérios antes que este acesso seja facultado.

As Alfândegas melhoraram os seus procedimentos de desembaraço, ao mesmo tempo que o aumento do uso de declarações eletrónicas veio melhorar acelerar o processo de desembaraço aduaneiro.

O despachante oficial poderá submeter a sua declaração on-line a partir de seu próprio escritório e este será então automaticamente sujeito a uma análise de risco pelo sistema ASYCUDA e por funcionários aduaneiros treinados.

A todas as declarações será atribuída uma classificação de verde, ou amarela, ou vermelha ou azul.

O que significa se as suas mercadorias forem selecionadas para o canal VERDE?

Se as suas mercadorias forem selecionadas para o canal verde isso significa que as informações que forneceu na declaração foram aceites.

As mercadorias serão então libertadas pelas Alfândegas assim que o despachante oficial proceder ao pagamento dos impostos em dívida.

No entanto e de acordo com a lei apesar de terem sido selecionadas para canal verde, os mesmos poderão ser selecionados para inspeção física.

O que significa se as suas mercadorias forem selecionadas para o canal AMARELO?

Se as suas mercadorias forem selecionadas para o canal amarelo isso significa que as Alfândegas precisam verificar toda a documentação de forma mais detalhada antes de autorizar a sua saída.

Quando solicitado pelas alfândegas deverá providenciar todas as informações.

As Alfândegas deverão dizer expressamente o que falta, ou o que necessita de ser clarificado.

Lembre-se de que as mercadorias selecionadas para o canal amarelo podem ser selecionadas para vermelho.

O que significa se as suas mercadorias forem selecionadas para o canal VERMELHO?

Se as suas mercadorias forem selecionadas para o canal vermelho, isso significa que as Alfândegas necessitam realizar uma inspeção física as mesmas antes de ser dada autorização de saída.

Sempre que solicitado deverá fornecer todas as informações solicitadas pelas Alfândegas

O que significa se as suas mercadorias forem selecionadas para o canal AZUL?

Se as suas mercadorias forem selecionadas para o canal azul, isso significa que elas terão autorização de saída mas serão sujeitas a controlo a posteriori pelas autoridades aduaneiras.

O que são inspeções aleatórias?

Todos os contentores poderão estar sujeitos a inspeções aleatórias no local, porém esta decisão é por norma tomada antes da carga receber uma classificação verde.

Esta é uma medida que visa a segurança do público em geral e que se aplica em todos os países. As Alfândegas no entanto não deverão usar esta medida para atrasar o processamento de mercadorias, exceto caso existam preocupações operacionais genuínas.

O que acontece caso haja mercadorias selecionadas para inspeção física?

Caso seja necessária uma inspeção física o seu despachante notificará-lo-á da decisão das Alfândegas, sendo marcada uma data para que esteja presente.

Isto garante que os importadores estão cientes de que as suas mercadorias serão inspecionadas e permite-lhes evitar esperas desnecessárias.

A hora da inspeção deve ser acordada pelas Alfândegas de forma atempada. Os funcionários aduaneiros terão então de realizar a inspeção à hora acordada, exceto se houver um acontecimento inesperado que impeça a inspeção.

Que registos devem ser mantidos para fins de auditoria?

De acordo com a lei os importadores e exportadores ficam obrigados a manter todos os registos documentais utilizados no processo de desembaraço de mercadorias durante pelo menos cinco anos.

Todas as declarações aduaneiras podem estar sujeitas a um controlo feito através de uma auditoria à posteriori.

Isto significa que as Alfândegas podem proceder a uma verificação documental à posteriori da sua declaração já entregue e aceite, a fim de verificar da sua veracidade

Há sanções previstas para infrações detetadas nas auditorias à posteriori.

Quais são os direitos e as obrigações das Alfândegas?

O novo Código Aduaneiro deixa claro quais são os poderes das Alfândegas e esclarecem o que a mesma pode o não pode fazer

Isto significa que as Alfândegas deverão sempre que possível informar os interessados das suas decisões

Os importadores e exportadores terão igualmente direito a recorrer formalmente de decisões das Alfândegas com as quais não estejam de acordo.

Poderá apresentar recurso caso não concorde com as decisões tomadas pelas Alfândegas.

Para mais informações pode **visitar os Serviços das Alfândegas** ou o **sítio eletrónico** em www.mof.gov.tl



CUSTOMS AUTHORITY LODGING DECLARATIONS

Importing and exporting cargo into Timor-Leste has never been easier.

Over the past few years, the Customs Authority in Timor-Leste has made many changes to facilitate trade by making it make it easier and faster for businesses to bring their goods in and out of the country.

This brochure will tell you what you need to do to successfully import and export cargo into Timor-Leste.

It will tell you:

- 1 What information you need before lodging a declaration
- 2 How to lodge a declaration
- 3 What happens after you lodge

BEFORE LODGING A DECLARATION

Before you lodge a declaration, check the following:

- Do you have all the correct invoices showing the cost of purchasing and transporting the goods?
- Will your goods attract a Customs duty, Sales tax or an Excise tax?
- Are there any restrictions on the goods you wish to import?
- Do you need a permit for the goods, such for medicine, cars, weapons or any other goods as required under the law?

The best way to know if your goods will attract additional excise, if there are restrictions, or if you need a permit, is to have an accurate description of your goods to enable them to be classified for Customs clearance.

It is best to seek this information before importing the goods to avoid any delay or unexpected costs on arrival.

Timor-Leste will use the Harmonised System 2017 classification, which is an internationally recognized world trade classification system for goods.

You can find out the classification of your goods by asking Customs or a Customs broker, however in 2017 it will be possible to conduct a 'classification search' on the Customs website.

LODGING A DECLARATION

Lodging a declaration is easy if you have the right information.

Declarations for commercial goods are lodged electronically in the Customs IT system, called ASYCUDA.

It is recommended that you lodge your declarations through an accredited Customs broker.

Brokers can help you find information on all aspects of importation and exportation, and fill in the forms for you and pay the correct taxes.

When using a broker, make sure they are accredited by Customs. You can contact Customs for a list of licensed customs broker.

Regular commercial importers and exporters may apply for access to ASYCUDA, however they will need to undergo training and meet certain criteria before access is provided.

Customs has upgraded its clearance processes and the improved use of electronic lodgments has led to faster clearance times.

A Customs Broker will submit and initiate assessment of your declaration online from their own office and this will then be automatically risk-assessed by ASYCUDA by trained Customs officials.

All declarations will be assigned a green, yellow, red or blue classification.

What does it mean if your goods are marked GREEN?

If your goods are marked green, this means that the information you have provided in the declaration has been accepted.

Your goods will now be released by Customs once the appropriate taxes have been paid by the Broker.

Please be aware that your goods may be selected for physical inspection in accordance with the law.

What does it mean if your goods are marked YELLOW?

If your goods are marked yellow, it means that Customs needs to conduct a documentary check on your goods prior to release.

When requested, you will need to provide all information as advised by Customs.

Customs should make it clear what is missing, or what needs to be clarified.

Please be aware that goods marked yellow may be upgraded to red.

What does it mean if your goods are marked RED?

If your goods are marked red, it means that Customs needs to conduct a physical inspection on your goods prior to release.

When requested, you will need to provide all information as advised by Customs.

What does it mean if your goods are marked BLUE?

If your goods are marked blue, this mean that they will be released, but will be subject to post-clearance audit control by Customs.

What are random inspections?

All containers may be subject to a random spot check however this decision is normally made before cargo is assigned a Green status.

This is a general public safety measure and happens in all countries however Customs will not use it to delay cargo except when there are genuine operational concerns.

What happens if your good are selected for physical examination?

If a physical examination is required, your broker will advise you that an appointment must be made with Customs.

This ensures that importers are aware when their goods will be examined and allows them to avoid waiting in queues.

Examination times should be agreed by Customs in a timely manner and it is not acceptable for Customs officers to not conduct inspections at the agreed time unless there is a significant event that prevents inspection.

What records do you have to keep for auditing purposes?

Under law, importers and exporters must keep all documentary records used in the cargo clearance process for at least five years.

Customs declarations are subject to a post-clearance audit regime.

This means that Customs may choose to conduct a documentary check at a later time to verify information.

Penalties exist for offences detected in these post-clearance audits.

What are the rights and obligations of Customs?

The new Customs Code makes it clear what Customs enforcement powers are as well as clarifying what they are allowed, and not allowed to do.

This means that customs will need to explain delays in processing cargo and be accountable for others decisions, such as seizing goods or not giving licenses.

Importers and exporters will also have the right to a formal appeals process for Customs decisions that they disagree with.

You may file an appeal if you do not agree with the decisions made by Customs.

For more information, you can **visit the customs office** or **visit the website** on www.mof.gov.tl





KOMISAUN REFORMA FISKAL

AUTORIDADE TRIBUTÁRIA

AUTORIDADE ADUANEIRA

TAXAS NO ENKARGUS



Komisaun
Reforma Fiskal

